

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2009
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Spanish Beginners

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 30 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and pages 9, 17 and 21

Total marks – 80

Section I Pages 2–5

30 marks

- Attempt Questions 1–10
- This section should take approximately 40 minutes

Section II Pages 9–15

30 marks

- Attempt Questions 11–15
- Allow about 1 hour for this section

Section III Pages 17–22

20 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 50 minutes for this section

Part A – 10 marks

- Attempt Questions 16–17

Part B – 10 marks

- Attempt Question 18

Section I — Listening

30 marks

Attempt Questions 1–10

This section should take approximately 40 minutes

You will hear TEN texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 10.

Question 1 (2 marks)

(a) At what time does the concert start?

1

.....

(b) Why is Marcelo picking Pili up two hours early?

1

.....

.....

Question 2 (2 marks)

Why has this announcement been made?

2

.....

.....

.....

Question 3 (2 marks)

Why does Sara want to buy a present for Pepe?

2

.....

.....

.....

Candidate's
Notes

Question 4 (3 marks)

Complete this survey for Ricardo.

3

Fairville Council Youth Centre	
Survey	
Year of Birth:	
Preferred activity (Tick ONE box)	
<input type="checkbox"/>	Sport (indoor soccer & basketball)
<input type="checkbox"/>	Drama group
<input type="checkbox"/>	English lessons
<input type="checkbox"/>	Computer games
Preferred day of the week	

Question 5 (3 marks)

Why does the customer consider herself lucky?

3

.....

.....

.....

.....

.....

Question 6 (4 marks)

Complete the 'to do' list with the tasks Raúl has to do for his mother, in chronological order.

4

To do list	
1st	
2nd	
3rd	<i>Pick up brother from tennis</i>
4th	

Question 7 (1 mark)

Who would be most interested in this news item?

- (A) Motorcyclists
- (B) Holidaymakers
- (C) Drivers of emergency vehicles
- (D) People driving to the industrial area

1

**Candidate's
Notes**

Question 8 (4 marks)

After leaving school, the students in Alfredo's country undertake the *Servicio Social* program. Summarise the key points of the program.

4

-
-
-
-

Question 9 (4 marks)

From this conversation, what do we learn about Luisa as a person? Support your answer with evidence from the text.

4

-
-
-
-
-
-
-
-

Question 10 (5 marks)

How helpful is Mr Lopez in this exchange? Justify your answer with references from the text.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

You may now proceed to Section II

**Candidate's
Notes**

5

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Spanish Beginners

--	--	--	--	--

Centre Number

Section II — Reading

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

30 marks

Attempt Questions 11–15

Allow about 1 hour for this section

Read the texts, then answer the questions in ENGLISH in the spaces provided.

Question 11 (2 marks)

Read the text, then answer the question that follows.

<p>PERRITO DESAPARECIDO</p> <p>Me llamo Pinto. Soy pequeño y muy guapo. Tengo ojos grandes y pelo negro, con manchas blancas. Soy aventurero y me gusta explorar, pero he viajado lejos de casa y no sé dónde estoy. ¿Me has visto?</p> <p>Por favor llama a mi dueño, Miguel. Su teléfono es 28 08 08 10. Le echo mucho de menos.</p>

What is the purpose of this notice?

2

.....

.....

.....

Question 12 (4 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

Santiago, 12 de octubre 2009

Hola Virginia:

Quizás te sorprenda recibir una carta en vez de un correo electrónico pero estoy sin computadora. ¡No te vas a creer lo que nos ha pasado!

Con las lluvias de esta semana, mi barrio ha quedado totalmente inundado. No podemos vivir en nuestra casa. Ahora estoy viviendo en casa de mi tía. Es genial estar con mi prima. Lo pasamos fenomenal juntas.

Lo mejor es que la escuela también está inundada y ¡tenemos una semana más de vacaciones!

El único problema es que mi computadora está empapada de agua pero papá me ha prometido una nueva ¡mejor que la de ahora! Cuando me la compre, te escribiré un correo como siempre.

Un abrazo.

Teresa

- (a) Why would Virginia be surprised to receive a letter from Teresa? **1**

.....
.....

- (b) What has made Teresa so happy? **3**

.....
.....
.....
.....
.....

Question 13 (7 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

Joaquín Salas – Voz del momento

Joaquín Salas acaba de ganar el premio ‘Cantante del Año’ gracias a su primer CD *Sentimientos*. Está en nuestra ciudad para dar un concierto y tomamos esta oportunidad para entrevistarlo.

Enhorabuena, Joaquín. ¿Cómo te sientes con este premio?

¡No me lo podía creer! Tan solo es mi primer disco y ganar a cantantes ya famosos ¡me llena de orgullo!

¿Cómo te va a afectar este premio profesionalmente?

Como todavía no soy famoso, espero que me ayude a promocionar mi carrera musical por todo el mundo.

¿Estás preparado para un cambio tan radical en tu vida?

Yo sigo siendo la misma persona. Tendré más fans y saldré más en la prensa pero quiero reservar mi vida privada para mí.

¿Cómo definirías tu música?

Mi música es como yo que soy sencillo, tímido y sentimental.

Seguro que tus fans quieren saber... ¿tienes novia?

Bueno... Acabo de romper con mi novia. Ha sido difícil para ella aceptar este cambio de vida, de viajar constantemente, promocionando mi disco, firmando autógrafos... ¡cómo todos los famosos!

(a) Why is Joaquin being interviewed now? 2

.....
.....
.....

(b) Why does he feel so proud of his achievement? 2

.....
.....
.....

(c) How does he contradict himself during the interview? 3

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 14 (8 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

Perdidos y encontrados en la selva

Descubierta una nueva tribu indígena en la zona sudeste de la selva.

Un grupo de estudiantes de la Universidad de Santa Clara volvía de su visita a las ruinas de Moxotá cuando se perdieron en la selva. Buscando el camino, vieron unas figuras detrás de los árboles que les estaban observando. Les pidieron ayuda por signos y los indígenas les llevaron a su comunidad y allí pasaron la noche. A la mañana siguiente, les indicaron el camino de regreso. Para esta expedición, el encuentro con esta tribu ‘perdida’ ha sido una experiencia fascinante.

Según el Profesor Martínez, el líder del grupo, no se sabía de la existencia de nuevas tribus en la zona. Lo sorprendente es cómo han podido vivir tantos años, escondidos, sin contacto con otros seres humanos. Esta zona ha sido explorada exhaustivamente durante los últimos 50 años por las compañías mineras, por científicos y ecologistas en busca de nuevas especies, y nunca los habían visto. Además es una zona muy inhóspita que sufre de frecuentes incendios. Eso hace todavía más extraordinaria la supervivencia de estos seres humanos.

(a) Explain the title of this article. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(b) What is amazing about the discovery? **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

BLANK PAGE

Question 15 (9 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

¿Amigos para siempre?

Eduardo, carpintero de 20 años, y Marta, estudiante de la misma edad, hablan de su amistad.

Eduardo:

Marta y yo somos vecinos y amigos de toda la vida. Empezamos juntos en el mismo preescolar. Yo decía que era mi novia porque me gustaba su pelo largo y rizado. También fuimos a la misma escuela. Yo pasaba por su casa todas las mañanas para ir juntos en el autobús. Mis amigos pensaban que era mi novia. Muchos días hacíamos los deberes juntos porque ella me ayudaba en Matemáticas y Química, pero yo la ayudaba en Arte y Diseño. Aunque ella sacaba mejores notas que yo, a mí no me importaba porque era la chica de mis sueños. Ahora Marta estudia en la universidad y yo trabajo de carpintero. Le he invitado a salir varias veces pero siempre tiene que estudiar. No me importa porque puedo esperar hasta que ella termine los estudios. Tenemos toda la vida para estar juntos. Es nuestro destino.

Marta:

Eduardo ha sido mi vecino de toda la vida. Nuestras madres eran muy amigas así que pasábamos mucho tiempo juntos. En primaria la madre de Eduardo nos llevaba a la escuela y mi mamá nos recogía. Ya en secundaria íbamos en autobús. Yo no quería siempre ir con él y a veces salía de casa antes para no ir juntos. Muchas tardes venía a mi casa a preguntarme lo que no entendía porque no se le daban bien las Ciencias. Cuando yo salía con mis amigas él siempre quería venir porque creo que estaba enamorado de mi amiga Rosa. En el año 11 empecé a salir con un chico, Ramón. Eduardo dejó de venir a mi casa tan a menudo y ya no hacía los deberes. Quizás no pensaba estudiar en la universidad. Ahora, aunque nuestras vidas van en distintas direcciones y casi no nos vemos, Eduardo siempre será parte de mis recuerdos.

Question 15 continues on page 15

Question 15 (continued)

(a) Describe Eduardo. Support your answer with references from the text. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(b) Comment on Eduardo’s statement *Es nuestro destino*. Support your answer with references from the text. **5**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 15

BLANK PAGE

Spanish Beginners

--	--	--	--	--

Centre Number

Section III — Writing in Spanish

20 marks

Allow about 50 minutes for this section

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Part A – 10 marks

Attempt Questions 16–17

Answer the questions in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- demonstrate relevance of ideas, information or opinions
- write texts appropriate to context, purpose and audience
- sequence and structure information and ideas
- demonstrate control of a range of vocabulary and language structures

Question 16 (4 marks)

You need to borrow something from your brother/sister and you don't have time to wait and ask him/her personally. Write a note explaining what you have borrowed, why, and when you will return it. Write approximately 50 words in SPANISH.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





.....

Question 17 (6 marks)

The following is an exchange of emails between Diego and Alex. Emails 1 and 3 are from Diego. Imagine you are Alex. Complete the exchange by writing Email 2. Write approximately 75 words in SPANISH.

6





Email 1

 Responder	 Responder todos	 Imprimir	 Borrar
Para:	<input type="text" value="Alex"/>		
De:	<input type="text" value="Diego"/>		
Fecha:	<input type="text" value="2 de noviembre"/>		
<p>Te invito a mi fiesta de cumpleaños en mi casa el sábado, 8 de noviembre a las 20h.</p> <p>Diego</p>			

Email 2 *Alex's reply*

(This is the email that you are to write. Space has been provided on the next page.)

Email 3

 Responder	 Responder todos	 Imprimir	 Borrar
Para:	<input type="text" value="Alex"/>		
De:	<input type="text" value="Diego"/>		
Fecha:	<input type="text" value="9 de noviembre"/>		
<p>Es una pena que no pudiste venir. Nos acordamos de ti. La fiesta fue muy divertida. Hasta pronto.</p> <p>Diego</p>			

Question 17 continues on page 19

BLANK PAGE

--	--	--	--	--

Centre Number

Section III (continued)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Part B – 10 marks

Attempt Question 18

Answer the question in the space provided.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate relevance of ideas, information or opinions
- write texts appropriate to context, purpose and audience
- sequence and structure information and ideas
- demonstrate control of a range of vocabulary and language structures

Question 18 (10 marks)

Answer ONE of the following questions. Write approximately 125 words in SPANISH.

- (a) *Es el 30º aniversario de tu escuela. El director te ha pedido que hables en la asamblea del aniversario. En tu charla debes hablar de los momentos más importantes de tus años en esta escuela desde la perspectiva de un estudiante del año 12. Escribe la charla que vas a dar.* **10**

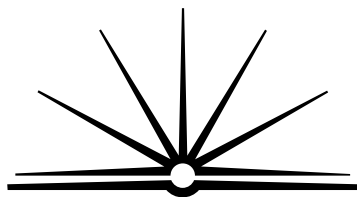
It is the 30th anniversary of your school. Your principal has asked you to speak at the special assembly. In your talk you have been asked to focus on significant moments of your years at this school from the perspective of a current Year 12 student. Write the script of this talk.

OR

- (b) *Estás terminando tu intercambio en un país de habla hispana y el director del colegio al que asistes te ha pedido que hables en tu última asamblea. Tu charla debe centrarse en animar a los estudiantes de esa escuela a que hagan un intercambio en Australia. Escribe lo que vas a decir en tu charla.* **10**

You are completing your exchange in a Spanish-speaking country and have been asked by the principal of your host school to speak at your final assembly. In your talk you focus on encouraging the students from your host school to apply for an exchange to Australia. Write the script of this talk.

Question 18 continues on page 22



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2009

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Beginners **(Section I — Listening)**

Transcript

Familiarisation Text

- Luisa: ¿Has terminado el trabajo de español, Jorge?
- Jorge: No, tuve que estudiar para el examen de matemáticas. Además, no entiendo bien lo que tengo que hacer.
- Luisa: Pero hay que entregar el trabajo el próximo martes. ¿Quieres que te ayude? Yo ya he terminado el mío.
- Jorge: Sí, por favor. ¿Quieres venir a mi casa el viernes por la tarde?
- Luisa: Vale. Entonces nos vemos.

Question 1

[Ring, ring]

- Pili: ¿Sí?
- Marcelo: Hola, Pili, soy Marcelo.
- Pili: ¡Hola Marcelo!
- Marcelo: Oye, como sabes, el concierto de esta noche comienza a las 10.00. Tengo el coche de mi padre así que paso por tu casa a las ocho.
- Pili: ¿A las ocho? ¿Por qué 2 horas antes?
- Marcelo: Tenemos que llegar temprano si queremos aparcar cerca. Ya sabes que el aparcamiento se llena pronto y el concierto empieza a las 10.00.
- Pili: Vale, entonces te espero a las 8.00.

Question 2

¡Atención! Por causa de la lluvia, los planes para hoy han cambiado. La ceremonia de bienvenida para los estudiantes internacionales se celebrará en la biblioteca y no en el patio como estaba previsto.

Repito, la ceremonia de bienvenida no será en el patio sino en la biblioteca debido al mal tiempo.

Question 3

Sara: Oye, Antonio ¿tienes un momento?

Antonio: Sí, Sara.

Sara : Ya sabes que mañana es el último día de Pepe aquí en la oficina. Empieza su nuevo trabajo el lunes. Me gustaría comprarle un regalo porque ha sido un compañero excelente para mí.

Antonio: Entiendo.

Sara : Pero, no sé qué comprarle. ¿Tienes alguna idea? Quiero darle las gracias por toda la ayuda que siempre me ha dado.

Antonio: Bueno, ¿por qué no le regalas una corbata? ¡En su nuevo trabajo tiene que ir bien vestido!

Sara : ¡Qué buena idea!

Question 4

Ricardo: Oye, Érica, tú que hablas inglés mejor que yo, ¿puedes ayudarme con este cuestionario?

Érica: ¡Ah, sí! Es el cuestionario del nuevo centro juvenil. Quieren saber qué actividades prefieren los jóvenes. Primero ¿en qué año naciste Ricardo?

Ricardo: En 1990.

Érica: Mil ... novecientos ... noventa. A ver, aquí te ofrecen 4 tipos de actividades: deportes, teatro, clases de inglés y videojuegos.

Ricardo: ¿Qué deportes?

Érica: Pues, fútbol sala y baloncesto.

Ricardo: Me encanta el fútbol, pero también es importante estudiar inglés.

Érica: Y a ti que te gusta tanto actuar ¿por qué no haces teatro?

Ricardo: ¿Sin saber inglés? Lo mismo me pasa con los videojuegos, ¡todos en inglés! No. Necesito aprender inglés. Así que ¡primero las clases!

Érica: Y ... ¿qué día te conviene?

Ricardo: Sólo tengo libre los lunes porque los otros días trabajo.

Érica: Entonces, el lunes. Lo escribo aquí, en inglés obviamente. Y, ya está.

Question 5

Señora: Buenas. Sé que es tarde pero, ¿tiene alguna torta de chocolate?

Señor: Pues, a esta hora del día, señora, no sé si nos queda alguna.

Señora: Uyy, ... pero es el cumpleaños de mi marido y sólo le gustan las tortas de chocolate.

Señor: Un momento. Voy a mirar.

Señora: Sí, por favor.

Señor: Señora, tiene mucha suerte, es la última torta de chocolate que tengo.

Señora: Ahh, menos mal, así no tengo que ir corriendo a casa a hacer una torta.

Señor: Y no solo no tiene que hacerla, sino que por ser la última, le descuento 5 dólares.

Señora: Y además un descuento, ¡qué bien! ¡Qué suerte he tenido!

Question 6

(Bipppppppppp, answering machine)

Male: En este momento no podemos atender su llamada. Por favor deje un mensaje.

Female: Raúl, soy mamá. Esta noche voy a llegar a casa tarde y quiero que hagas algunas cosas.

No te olvides que tu hermano Miguelito termina el tenis a las 5.00 y tienes que ir a recogerlo. Ah, también necesitamos leche. Entonces después del tenis de regreso a casa compra un litro de leche.

Pero, lo primero, lo primero que tienes que hacer es cancelar la cita que yo tenía con el dentista a las 4.00. El número está al lado del teléfono. Eso es urgente.

Ah! Y ... No voy a poder ver mi programa de televisión favorito. Así que después de llamar al dentista y antes de ir a buscar a tu hermano prepara el vídeo para grabarlo. No te olvides. Adiós, tesoro.

Question 7

Buenos días. Son las 7 de la mañana de este primer día de las vacaciones. Empezamos con un anuncio para los vehículos que van en dirección sur. Ha habido un accidente entre un camión y una motocicleta en la Nacional 2, cerca de la zona industrial. En este momento están llegando la policía y las ambulancias. Atención los vehículos con destino a la zona industrial, la policía avisa que el acceso de la Nacional 2 a la zona industrial está cerrado. Para entrar a esta zona hay que desviarse por la autopista. El tráfico es muy lento. ¡Mal comienzo para las vacaciones!

Question 8

Buenas tardes a todos.

Me llamo Alfredo y he pasado un año aquí en esta escuela. Antes de regresar a mi país, quiero contarles una diferencia que he observado. Aquí en Australia, al final de la escuela secundaria, muchos estudiantes se toman un año para viajar, trabajar... En mi país, los estudiantes, al terminar la secundaria hacen el Servicio Social, es decir tienen que dedicar obligatoriamente un año de servicio a la comunidad. Por ejemplo: hacen tareas de conservación de la naturaleza o ayudan en las escuelas... Todos tienen que hacerlo y además no reciben dinero por este trabajo. No se les paga. Lo interesante es que no vives con tu familia porque este trabajo tienes que hacerlo en otra región. Así conoces otras partes de tu país. Pasas el año viviendo con otros jóvenes y todos tienen que ayudar con las tareas de la casa, por lo que aprendes a ser más independiente. Todo esto parece muy duro ¿no? Pero la verdad es que lo pasamos muy bien. Ahora cuando vuelva es lo primero que tengo que hacer. ¿Alguién quiere venir conmigo?

Question 9

Luisa: Hola Carlos. ¿Ya terminaste los exámenes?

Carlos: Sí, Luisa, por fin. La próxima semana voy a acampar con mis amigos durante diez días. Es genial estar al aire libre. ¿Quieres venir con nosotros?

Luisa: ¿Acampar? ¡¿Con todas las moscas y los mosquitos que hay?!

Carlos: ¡No seas así! Estaremos lejos de la ciudad ...

Luisa: ¡¿Lejos de la ciudad?!

Carlos: Sí, descansando y sin nuestros padres.

Luisa: ¡¿Descansando?! ¿Quién va a cocinar? ¡Yo no! Y si nos falta algo, ¿dónde lo compramos?

Carlos: Haremos turnos. Vamos a repartir las responsabilidades.

Luisa: Ah ... y con esos amigos tuyos... tengo mis dudas. Además, son aburridísimos. Sólo hablan de fútbol. Y, ¿qué pasa si hace mucho calor? Estar tanto tiempo sin aire acondicionado, no me entusiasma para nada.

Carlos: Así que, ¿no vienes?

Luisa: Gracias, pero no.

Question 10

Señor: Ahh, ... Señora Davis. Buenos días. ¿Todo bien?

Señora: Buenos días, Señor López. Siento decirle que no todo va bien.

Señor: Pero, ¿por qué?

Señora: Anoche no pude dormir a causa del ruido. A las tres de la mañana, todavía había gente en la plaza.

Señor: Pero, señora, esto es normal en verano. Los jóvenes están de vacaciones y tienen fiesta todas las noches. Y Ud pidió una habitación en el primer piso. Si quiere, le puedo ofrecer una habitación en el mismo piso, pero interior. Sería más tranquila aunque sin vista. Problema resuelto ¿no?

Señora: Un momento, pero también me gustaría tener vista.

Señor: Le puedo ofrecer una habitación en el quinto piso que da a la plaza. Tendrá menos ruido.

Señora: Ah, pero no me gusta ese ascensor tan pequeño y viejo. Me da miedo usarlo.

Señor: Señora, nuestro hotel está en un edificio histórico y obviamente no podemos instalar un ascensor moderno hoy mismo. Le puedo cambiar a una habitación en la planta baja pero sería más ruidosa y no tiene vista. Mire, la decisión es suya.

Señora: Pero, Señor López, la habitación ...

Señor: Pero, señora, por favor, el hotel está lleno. ¡Más no puedo hacer!